

東華續錄

乾隆三十五

臣王先謙敬編

臣周潤著恭校

乾隆十七年壬申春正月甲子撥倉米四百石給左右翼米局平

糶○壬申諭各省每年完欠錢糧俱著奏銷時覈奏○乙亥準

爾台吉喇嘛達爾扎奏前遣使臣額爾欽尼瑪將前往西藏聘請

喇嘛之事具奏蒙恩准於再遣使臣入貢時延請有德行喇嘛四

五人前來教誨衆喇嘛不勝感激今遣使臣圖卜濟爾哈朗進貢

並延請喇嘛懇於呼圖克圖三人內恭請一人於推廣黃教實有

裨益並祈仍照前奏許令我處遣人輕騎減從前往西藏爲我先

人設懺進供所有沿途派撥官員兵丁照舊辦事雖覺繁瑣但已

蒙恩和好而遣往之人爲數無幾臣等使遠近聞知無不仰

東華續錄

乾隆三十五

慕盛德其貿易之事令使臣口奏奉

喇嘛達

敕書曰據

台吉奏懇於呼圖克圖三人內延請一人往爾處推行黃教並

懇准爾處遣人至藏進供等語去年爾使額爾欽尼瑪索以延請

喇嘛之事具奏朕已明降諭旨我中國呼圖克圖三人及有德行

喇嘛俱有教習學藝之事不可遣往但朕不忍令爾處黃教滅絕

故特許於西藏減選有德行喇嘛到京俟爾再遣使來准令請往

是時降旨後朕即令達賴喇嘛揀選精於經咒可以推行黃教之

喇嘛十人送至京師今爾不遵朕旨反以斷不可遣往之呼圖克

圖爲請是爾並非真心推行黃教可知況西藏選來之喇嘛爾來

使亦曾會面以未奉爾命不敢延請朕自去年即挑藏內喇嘛至

京以待爾之延請今爾使既至又不請往是爾原無請喇嘛之意

今併此喇嘛十人亦不遣往矣至爾奏遣人至藏一事去年爾使

臣額爾欽尼瑪來時以爾襲位爲辭朕旣降旨必無換一台吉卽遣人進藏一次之理今來使又以追報爾父噶爾丹策零爲辭果爾則從前策旺多爾濟那木扎勒已經爲爾父熬茶一次安得今又差人前往設有子十人將十次差人進藏乎來使又奏使臣來往請不限人數肅州貿易牲畜內不好者准其售賣等語從前我大臣與爾使臣哈柳定議有事差人不攜買賣後因每次遣來使臣俱託言豫備口糧攜帶貨物漸漸加增本應不准貿易勒令帶回朕因和好是以施恩來使令照尼瑪所帶貨物爲準其人數若不限定日久亦難遵行故亦令以五十人爲準至肅州貿易復加恩准照乾隆十三年最多之數貿易一節原係小人謀利之事爾等攜來不堪之物慮我中國之人不用若我中國之人將不堪之物給爾等爾等肯受乎此事瑣屑朕不問卽我封疆大臣亦不



屑辦理爾何必以此瀆奏來使又以逃去之薩喇爾賜同爲請薩
喇爾雖來自爾處實因據禍逃生照爲天下大皇帝以生成衆生
爲本豈肯轉置之死地況我中國逃至爾處如羅卜藏丹津者甚
多若一一索取不可勝計朕並不索取一人卽爾送至朕亦不受
朕以爲既往之事不忍深究爾反求給回甚屬錯誤爾若念爾父
恭順和好年年遣使請安受朕恩典事屬可行若以此等斷不可
行之事瀆奏究屬無益是以特降飭旨令爾使圖卜濟爾哈朗齎
歸諭爾知之○己卯盛京禮部侍郎德齡奏請終養允之○庚辰
諭盛京包衣三旗佐領等官皆係職分相等之員並無統領辦事
之人難保無互相推諉及掣肘遺誤之處盛京地方最爲緊要應
行設一總管內務府大臣專轄將此永著爲令見應增設之缺著
將軍阿蘭泰兼管○癸未諭據江西巡撫鄂昌參奏廣饒九南道

施廷翰之子施奕度傳鈔僞稟該道是否知情非加確訊不能得實請解任審究等語從前河庫道李宏係長隨管工人等私相傳鈔經該督參奏是以降旨解任質審及訊明並不知情卽予開復今施廷翰身爲巡道稽查是其專責乃伊子施奕度將此等逆稟展轉傳播失察之咎實所難辭且亦斷無不知情之理非李宏一案所可並論施廷翰著革職交與該撫一併審究具奏○諭軍機大臣等從前曾降旨傳諭各省督撫等凡陳奏內應行交部事件俱不必將寄諭之旨敘入今新柱定長會奏審擬思陵土目羅文立等越界圖占夷田捏報夷人拔竹毀牆一案既據聲明例應繕疏具題因封印在卽不及繕本是以恭摺具奏等語是此奏卽應交部覈擬者乃摺內仍將寄信諭旨裝敘殊屬不合已命軍機大臣節去鈔發著傳諭知之○定邊左副將軍親王成衮札布奏據

防卡驍騎校齊克慎報稱準噶爾宰桑瑪木特等遣人來告稱達瓦齊作亂在納林布魯爾地方被我兵殺。達瓦齊與阿睦爾撒納等十二人逃出不知去向是以我台吉令阿爾台等處游牧宰桑三人帶兵往烏蘭大坂努克穆隆都什託羅海華碩羅圖洪郭爾鄂隆舒魯克圖得樓等七處隘口駐紮以防達瓦齊與阿睦爾撒納遠遁恐各卡疑我無故動兵特來告知等語又據蒙古管旗章京莫尼扎卜前往烏梁海確訪信息有準噶爾人至烏梁海探親告稱達瓦齊於去年九月內與台吉喇嘛達爾扎有隙私與台吉達什阿睦爾撒納班珠爾策凌沙克都爾等商議投順 大皇帝其後達什沙克都爾反將商議之事告知喇嘛達爾扎卽帶兵追趕與達瓦齊戰敗而回達瓦齊又與阿睦爾撒納班珠爾等商議若投中國恐阿爾台地方有兵堵截地狹難過因向額爾齊斯

前赴哈薩克等語。噶軍機大臣等準噶爾向多詭詐。伊等如果慮達瓦齊逃竄不渴。派兵防守足矣。今反遣人來告。殊屬可疑。此或伊等恐我處生疑。故爲安撫。卻暗行譎計。猝然闖入我境。亦未可知。聞喀爾喀游牧多有距卡座甚近者。今若不豫籌防範。恐賊人一旦竊發。不暇向內牧移。將反令其得利。所有附近卡座之喀爾喀游牧。應早令收入腹地。地方妥然。此時還使移徙。又不免起衆人驚疑。且或賊人聞知。轉以我爲畏懼。此中宜緩宜急。應如何熟計妥辦。甚關緊要。今派尙書舒赫德侍郎玉保前往軍營。查看軍容器械。著傳諭成衮扎布俟伊等到時。會商密議。務期籌畫盡善。定議具奏。○丙戌諭河南山東修築歷年太行隄。○丁亥諭前因和其衷於傳鈔偽纂一案。聽從幕賓劉宏諱干誦。遂復隨同隱匿居心巧詐。是以革職。鞫問交部。定擬。今既據官貴震等到案。審明劉

宏謨原係妄供和其衷並未聽其干請則和其衷之事前隱匿尚屬屈於上司其罪與準泰有間和其衷著加恩從寬釋放○己丑

以沈嘉徵爲雲南按察使

由迤西道遷

二月乙未舒輅卒以鍾音爲陝西巡撫調三和爲戶部侍郎以德

保爲工部侍郎

由內閣學士遷

○丙申以吳達善爲盛京禮部侍郎

由內閣學士

○戊戌諭故禮部尚書韓爌種學績文湛深經術其所撰制義

清真雅正實開風氣之先足爲藝林楷則從前未邀易名之典著

加恩追諡用示褒榮大學士等具擬以聞尋予諡文懿○己亥

上御經筵○諭準泰之罪業經寬赦即著釋放○ 皇十一子永

琔生○辛丑諭喀爾吉善等所奏傳鈔偽纂案內浙江提督衙門

書吏包琳供係從前提督內衙傳出提臣吳進義始終隱匿今既

詢出實情必須向吳進義根問內衙原臺來歷方可從此逐層根

究等語吳進義身爲大臣乃任家人胥役傳播僞妄仍復有心隱諱殊屬負恩已降旨解任所有應行質詢之處著督撫等嚴行根究據實奏聞○以定邊左副將軍成袞扎布之弟公車布登扎布爲扎薩克另編佐領○以卡塔海蘇章阿俱爲內閣學士

卡塔海由大理

寺卿蘇章阿由內閣侍讀學士遷

○甲辰諭向例各省鄉試巡撫入闈監臨而藩

臬二司則充提調監試之任後以藩臬爲通省錢穀刑名總匯改用道員而巡撫之監臨如故所以重試典也但巡撫膺封疆之寄職守綦重其督撫同城者尚有總督可以綜理若專係巡撫駐紮省分及雖與總督同城而該督因事他出則止巡撫一人在省循例入闈於地方不足以示彈壓嗣後此等省分應於藩臬二司內酌委一員入闈監臨巡撫於三場點名時仍督同藩臬接查則賓興大典既爲嚴密而封疆專寄亦昭慎重矣○甲寅 上啟鑾謁

東陵○諭軍機大臣等前因喀爾吉善等奏到浙省查辦傳鈔
偽彙案內有由提督內衙傳出之語已降旨將吳進義解任今據
吳進義奏到包琳一犯又經自縊斃命著將原摺鈔寄喀爾吉善
雅爾哈善令將該犯是否自縊抑圖滅口了事之處秉公確查務
得實在情形詳悉奏聞尋覆奏吳進義以爲彙因伊內衙傳出曾
屬令包琳不可供明來歷及解省質對包琳勢難抵賴遂直供實
情又慮獲罪遂情急自縊實無滅口了事之處報聞○丙辰諭軍
機大臣等據班第等奏稱布魯克巴之額爾德尼第巴博羅特色
勒都卜聞朕加恩於達賴喇嘛撫定土伯特衆生抒誠內向進貢
方物等語布魯克巴乃遐方部落聞朕安撫西藏衆生傾心悅服
奏請朕安甚屬可嘉著施恩賞賚以示褒獎○丁巳 上謁 昭
西陵 孝陵 景陵○諭軍機大臣等浙省傳鈔偽彙

案內仇英供係提督內衙傳出應將吳進義家人究明來歷今據吳進義前後具摺奏辨以承審官逼令畫供口成冤獄請特派大臣審訊等語僞撰逆稟本出情理之外在吳進義身受厚恩若謂此稟竟出伊手朕可保其必無是事但伊本屬武人年已衰老文移案件豈能一一過目或由提塘以新聞稟報吳進義不加檢點自有應得之咎若併此俱欲洗刷淨盡轉非實在情形若謂喀爾吉善與之不協亦何必藉此大案授意問官株連文致且平日亦未見其有不協之處何值特派大臣赴審駭人聽聞朕看來吳進義不過如此是以從前降旨止以年老解任不因關涉僞稟卽行革職治罪也著喀爾吉善將此旨傳諭吳進義知之若有別情亦令喀爾吉善據實直奏不可迴護○辛酉直隸總督方觀承奏遵旨相度金陵在房山縣北崇山之內金太祖陵前地基稍寬應增

修享殿一繚以闢牆立正門其原有之祭臺甬路階砌等項並加修治金世宗陵前地隘應增修享殿一並祭臺圍牆甬路等項不能立正門今就碑亭接建柵欄立兩角門足符體制並將自房山北門至金陵山路二十里一併修治奏入報聞

三月丙寅 上回鑾○戊辰汪德馨以營私革職以沈偉業爲廣

東按察使

由湖南鹽驛道遷

○庚午

上還宮

○辛未諭前將查倉未能

盡心之王大臣等議處今據宗人府奏稱將和親王或革退都統或罰都統俸餉之處兩議請旨去查名並非都統專任因派出王等有兼轄都統者方可革退都統若派無兼轄之王亦將伊之王爵革退乎如果係兼轄任內之事自應視其所管之職議處查倉並非都統專任伊等若云不知亦應卽議革退都統何又兩議請旨宗人府王公等明知事例故意嘗試甚屬取巧伊等照例定議

朕或施恩亦未可定今如此瞻徇豈受其請託耶抑借以傾陷耶
大凡施恩治罪朕自有定見誰敢任意輕重從前 皇考時似此
嚴諭議處之事該王公等未有如此兩議請旨者將視朕爲何如
主敢如此嘗試耶著將宗人府王公等交該部議處具奏○
乙亥 上親耕藉田○戊寅諭潘思渠簡任巡撫實心黽勉今思
病涖逝深爲軫惜著照江蘇巡撫徐士林之例入京師賢良祠以
示優卹其遺摺內所請封典贈之處著加恩賞給一品封典所
有應得卹典亦著加恩照一品之例賞給尋予諡敏思○訥陳宏
謀爲福建巡撫以蔣炳爲河南巡撫○己卯諭都察院此所議宗
人府王公處分又屬觀望全不實心前因宗人府議處和親王弘
晝以兩請具奏瞻徇取巧是以特命都察院嚴密議處夫議者議
其罪也且八議之義全爲王公等非干大故從無革去王爵降爲

庶人之理都察院果以此議爲當乎否乎亦不過云如此議上必
不依議另定處分而已卽云比較臣工瞻徇取巧之例應革職則
王等本由宗令宗正任內議事獲罪亦應議革宗令宗正之職於
革去親王何有是明知朕必不革去兩親王兩郡王而故如此立
議以爲可以立身無過而於朝廷之體制事理之當然槩不之誦
是豈大臣實心做事之道朕辦理庶政務協厥中從寬從嚴毫無
成見乃諸臣議事一不衷之於理非以嘗試取巧則以從重而恩
出自上爲自全之術無以實心爲國家任事者朕將奚望亦甚自
慚此案亦不必再交另議俗親王廣祿履親王允禩慎郡王允禧
順承郡王泰斐英阿俱著罰主俸一年是矣其都察院官交該部
嚴加議處具奏尋吏部議上得旨悔該院積德成胡寶琮舒敏
戴章甫常海王應綏俱著革職從寬留任陳惠華著從寬免其革

任仍註冊○辛巳諭朕恭閱 太宗文皇帝實錄內載崇德元年十一月癸五日 上御翔鳳樓集諸親王郡王貝勒固山額真都察院官命宏文院大臣讀大金世祖本紀 上諭衆曰爾等審聽之世宗者蒙古漢人諸國聲名顯著之賢君也故當時後世咸稱爲小堯舜朕披覽此書悉其梗槩殊覺心往神馳耳目明快倍加歎賞朕思金太祖太宗法度詳明可垂久遠至熙宗合喇及完顏亮之世盡廢之耽於酒色盤樂無度效漢人之陋習世宗卽位奮圖法祖勤求治理惟恐子孫仍效漢俗豫爲禁約屢以無忘祖宗爲訓衣服語言悉遵舊制時時練習騎射以備武功雖垂訓如此後世之君漸至懈廢荒其騎射至於哀宗社稷傾危國遂滅亡乃知凡爲君者耽於酒色未有不亡者也先時儒臣巴克什達海庫爾纏樓勸朕改滿洲衣冠效漢人服飾制度朕不從輒以爲朕不

納諫朕試設爲此喻如我等於此聚集寬衣大袖左佩弓右挾矢
忽遇碩翁科羅巴圖魯勞薩挺身突入我等能禦之乎若廢騎射
寬衣大袖待人割肉而後食與尙左手之人何以異耶朕發此言
正爲子孫萬世之計也在朕身豈有更變之理恐日後子孫忘舊
制廢騎射以效漢俗故嘗切此慮耳我國士卒初有幾何因嫻於
騎射所以野戰則克攻城則取天下咸稱我兵曰立則不動搖進
則不回顧威名震懾莫與爭鋒此番往征燕兵出邊我之軍威竟
爲八大臣所累矣故諭爾等其謹識朕言欽此朕每敬讀 聖謨
不勝欽懷感慕深惟國家開創之時我 祖宗躬親勞瘁勤求治
理矩矱相傳罔敢踰越以立萬世之丕基至於今咸受無疆之福
者皆仰遵 明訓所致也我朝滿洲先正遺風自當永遠遵循守
而勿替是以朕常躬率八旗臣僕行圍較獵時時以學習國語熟

練騎射操演技勇諄切訓誨無非率由舊章以傳奕禩永綏福祚
惟是我 皇祖太宗聖訓所垂載在 實錄若非刊刻宣示則累
朝相傳之家法外廷臣庶何由共悉且自古顯謨令典多泐之金
石曉諭羣工我 皇祖太宗之睿聖特申告誡昭示來茲益當敬
泐貞珉永垂法守著於紫禁箭亭御園引見樓及侍衛教場八旗
教場各立碑刊刻以昭朕紹述推廣至意俾我後世子孫臣庶咸
知滿洲舊制敬謹遵行學習騎射嫺熟國語敦崇醇樸屏去浮華
毋或稍有怠惰式克欽承 彝訓冀億萬世子孫共享無疆之祚
焉○甲申以李卅倬爲左副都御史

由大理
寺卿遷

○丙戌浙江巡撫雅

爾哈善奏遵旨傳提吳進藩到案檢齊原供並各犯嚴究衆供一
詞俱稱僞稟係吳進義內衙傳出卽伊幕友家人亦俱供認於上
年四月二十二日誤發而傳鈔聚看各犯並取供後自縊之包琳